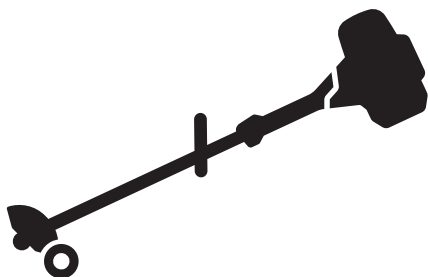




Husqvarna®



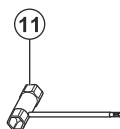
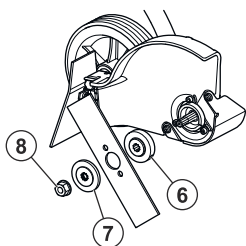
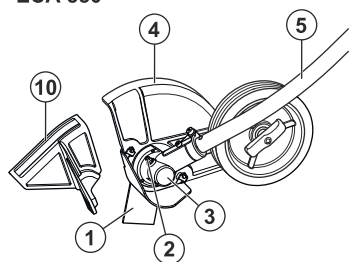
ECA850, ESA850



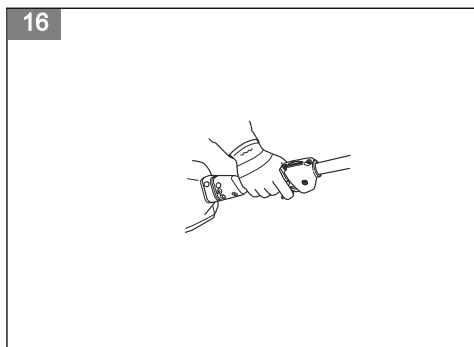
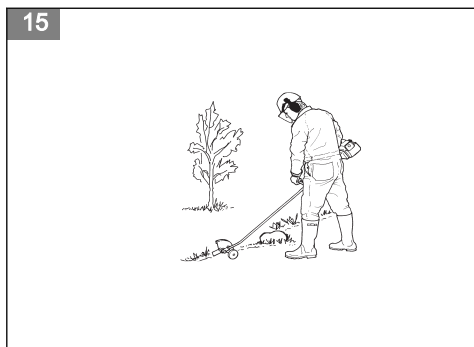
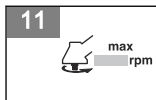
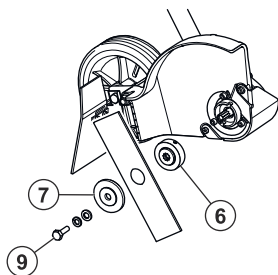
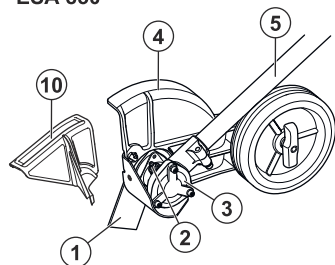
EN	Operator's manual	6-12
BG	Ръководство за експлоатация	13-20
BS	Korisnički priručnik	21-27
CS	Návod k použití	28-35
DA	Brugsanvisning	36-43
DE	Bedienungsanweisung	44-51
EL	Οδηγίες χρήσης	52-59
ES	Manual de usuario	60-67
ES-MX	Manual del usuario	68-75
ET	Kasutusjuhend	76-82
FI	Käyttöohje	83-89
FR	Manuel d'utilisation	90-97
FR-CA	Manuel d'utilisation	98-105
HR	Priručnik za korištenje	106-112
HU	Használati utasítás	113-120
IT	Manuale dell'operatore	121-128
LT	Operatoriaus vadovas	129-135
LV	Lietošanas pamācība	136-143
NL	Gebruiksaanwijzing	144-151
NO	Bruksanvisning	152-158
PL	Instrukcja obsługi	159-166
PT	Manual do utilizador	167-174
PT-BR	Manual do operador	175-182
RO	Instrucțiuni de utilizare	183-190
RU	Руководство по эксплуатации	191-199
SK	Návod na obsluhu	200-207
SL	Navodila za uporabo	208-214
SR	Priručnik za rukovaoca	215-221
SV	Bruksanvisning	222-228
TR	Kullanım kılavuzu	229-235
UK	Посібник користувача	236-243
ZH	操作手冊	244-250

1

ECA 850



ESA 850



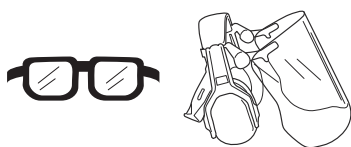
17



18



19



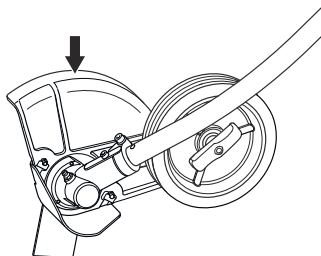
20



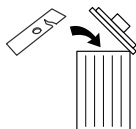
21



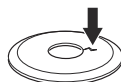
22



23



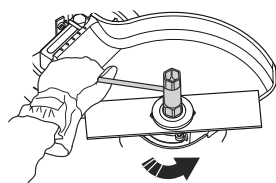
24



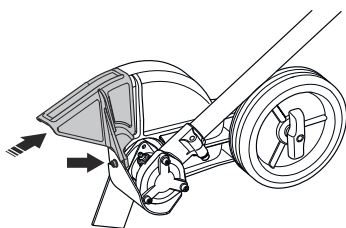
25



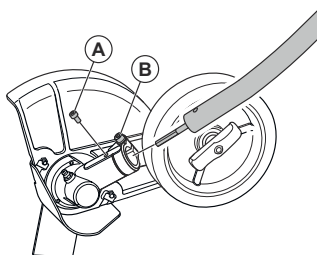
26



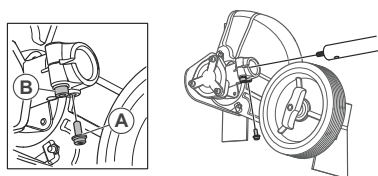
27



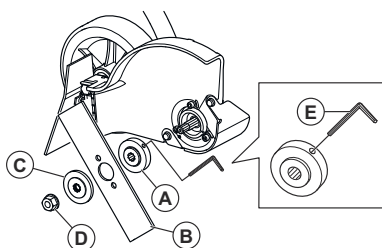
28



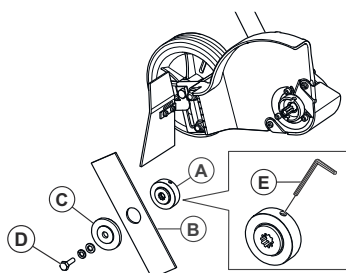
29



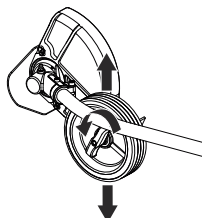
30



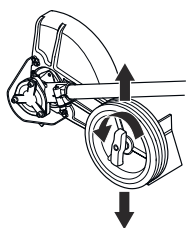
31



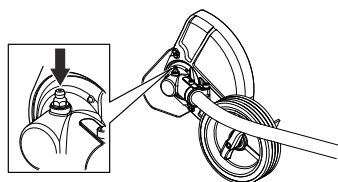
32



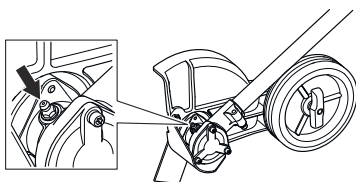
33



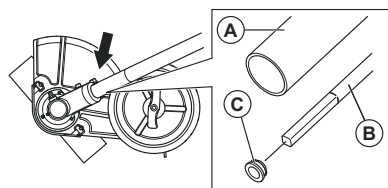
34



35



36



Contenido

Introducción.....	60	Mantenimiento.....	64
Seguridad.....	61	Datos técnicos.....	65
Montaje.....	63	Contenido de la declaración de conformidad CE.....	67

Introducción

Descripción del producto

Trabajamos constantemente para perfeccionar nuestros productos y nos reservamos, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Nota: El presente manual trata tanto las unidades de alimentación de gasolina como las de batería.

Uso previsto



ADVERTENCIA: Este equipo solo debe utilizarse con los productos para los que se ha diseñado. Consulte el capítulo sobre accesorios del manual de instrucciones de su producto.

Utilice el equipo únicamente para reborderar el césped.

Descripción del equipo de corte

(Fig. 1)

1. Cuchilla
2. Recarga de lubricante, engranaje angulado
3. Engranaje angulado
4. Protección del equipo de corte
5. Tubo
6. Pieza de arrastre
7. Brida de apoyo
8. Contratuerca
9. Tornillo de la cuchilla
10. Protección delantera para unidad de alimentación de batería.
11. Llave combinada
12. Pasador de seguridad
13. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el equipo de corte

- (Fig. 2) El uso descuidado o incorrecto de este equipo puede provocar heridas graves o mortales al operador o a otras personas.
- (Fig. 3) Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
- (Fig. 4) Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
- (Fig. 5) Use siempre protectores auriculares y gafas protectoras o un visor. Utilizar mascarilla respiratoria si hay riesgo de que se levante polvo.

- (Fig. 6) Utilice siempre guantes protectores homologados.
- (Fig. 7) Utilice botas antideslizantes y seguras.
- (Fig. 8) Cuchilla giratoria. Mantenga alejados las manos y los pies. La flecha indica el sentido de rotación.
- (Fig. 9) Cuidado con los objetos lanzados o rebotados.
- (Fig. 10) La cuchilla continúa girando incluso después de que el motor se haya detenido.
- (Fig. 11) Velocidad máxima del eje de salida.
- (Fig. 12) Mantenga siempre a las personas y animales a una distancia mínima de 15 m/50 pies durante el funcionamiento del producto.
- (Fig. 14) El usuario debe asegurarse de que ninguna persona ni ningún animal se acerquen a menos de 15 metros. Cuando haya varios operarios trabajando en el mismo lugar de trabajo, la distancia de seguridad entre ellos debe ser de 15 metros. El equipo puede despedir objetos con mucha fuerza, y pueden rebotar. Si no se utiliza el equipo de seguridad recomendado, se pueden producir daños oculares graves.
- (Fig. 13) El producto cumple con las directivas CE vigentes.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el equipo corresponden a requisitos de homologación específicos en determinados mercados.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual de usuario.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto o en el accesorio, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

- Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el equipo.
- Estas instrucciones complementan las instrucciones que se incluyen con el producto. Para otros procedimientos, consulte las instrucciones de operación del producto.
- Bajo ninguna circunstancia debe modificarse la configuración original del equipo sin autorización del fabricante. No utilice un equipo que parezca haber sido modificado por otras personas y emplee siempre accesorios originales. Las modificaciones y/o la utilización de accesorios no autorizados pueden ocasionar accidentes graves o incluso la muerte del operario o de terceros.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

- No deje que los niños utilicen el producto.
- Nunca deje que otras personas utilicen el producto sin asegurarse primero de que hayan entendido el contenido de este manual de usuario.

- Mantenga alejadas a las personas no autorizadas. Los niños, animales, curiosos y ayudantes deben mantenerse fuera de la zona de seguridad de 15 metros (50 pies) durante el uso. Pare el producto inmediatamente si alguien se acerca.
- Compruebe que pueda caminar y mantenerse de pie con seguridad. Compruebe si hay algún obstáculo que le impida moverse en caso de tener que hacerlo repentinamente (raíces, piedras, ramas, zanjas, etc.). Proceda con sumo cuidado al trabajar en terreno inclinado.

(Fig. 15)

- Examine la zona de trabajo. Quite todos los materiales sueltos, como piedras, cristales rotos, clavos, alambres, cordones, etc., que puedan salir despedidos o enredarse en las cuchillas o en la protección del equipo de corte.
- Tenga cuidado con los objetos que salen despedidos. Se debe utilizar siempre protección ocular homologada. No se incline nunca sobre la protección del equipo de corte. La máquina puede despedir piedras, basura, etc. contra los ojos y causar ceguera o heridas graves.
- No use el producto en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc.
- No use el producto a no ser que sea capaz de pedir ayuda en caso de accidente.
- Debe parar el motor antes de desplazar la máquina.
- No deje el producto en el suelo con el motor en marcha sin tenerlo claramente a la vista.
- Utilice siempre las dos manos para sostener el producto. Mantenga el producto al costado de su cuerpo.
- Utilice la mano derecha para manejar el acelerador/gatillo de alimentación.

(Fig. 16)

- Cuando use protectores auriculares, preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quite siempre los protectores auriculares en cuanto se detenga el motor.
- Si el equipo de corte está conectado a una unidad de alimentación de batería, se debe instalar la protección delantera. Consulte la sección *Instalación de la protección delantera con unidades de alimentación de batería en la página 63*.
- Cerciérese de mantener las manos y los pies alejados del equipo de corte mientras el motor está en marcha.

- Al apagar el motor, mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte hasta que el motor se detenga por completo.
- Mantenga siempre el equipo de corte cerca del suelo.
- Recorte siempre los bordes a máxima velocidad.
- Tras cada operación de trabajo reduzca siempre la velocidad del motor a ralentí. Los períodos prolongados a aceleración/ralentí máximo sin carga en el motor (es decir, sin la resistencia que el equipo de corte ejerce sobre el motor cuando se usa el producto) pueden provocar daños graves en el motor.
- Debe prestar especial atención al tirar de la recortadora hacia usted durante el funcionamiento.
- Si choca con algún objeto o si se producen vibraciones fuertes, pare el producto inmediatamente. Si posee un producto con gasolina, desmonte el sombrerete de bujía de la bujía. Si posee un producto con batería, extraígalas. Compruebe que el producto no esté dañado. Repare posibles averías.
- En ocasiones, la hierba o guijarros pueden quedar atrapados en el equipo de corte o en su protección. Pare siempre el motor antes de limpiarlo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Para trabajar con el producto, debe utilizarse un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones, pero reduce su efecto en caso de accidente. Pida a su distribuidor que le asesore en la elección del equipo. Lea detenidamente el manual de instrucciones y asegúrese de entender su contenido antes de utilizar el producto.

- Se deben utilizar guantes cuando sea necesario.
- (Fig. 17)
- Se debe utilizar protección auditiva con suficiente capacidad de reducción sonora.



ADVERTENCIA: Cuando use protectores auriculares preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre los protectores auriculares en cuanto se detenga el motor.



ADVERTENCIA: La exposición prolongada al ruido puede causar daños crónicos en el oído. Por consiguiente, use siempre protectores auriculares homologados.

(Fig. 18)

- Se debe utilizar siempre protección ocular homologada. Si se utiliza visor, deben utilizarse también gafas protectoras homologadas. Por gafas protectoras homologadas se entienden las que cumplen con la norma ANSI Z87.1 para EE. UU. o EN 166 para países de la UE. El impacto de ramas y objetos despedidos puede causar heridas en los ojos.

(Fig. 19)

- Utilice botas antideslizantes y seguras.

(Fig. 20)

- Lleve siempre pantalones largos y resistentes, botas, guantes y camiseta de manga larga. Para evitar las lesiones derivadas de las piezas giratorias, no lleve ropa suelta, pañuelos, joyas, etc. Recójase el pelo para que quede siempre por encima de los hombros.
- Utilizar mascarilla respiratoria si hay riesgo de que se levante polvo.
- Tenga siempre a mano el equipo de primeros auxilios

(Fig. 21)

Dispositivos de seguridad en el equipo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el equipo.

En este capítulo, se describen los componentes de seguridad del equipo, su función y el modo de efectuar el control y el mantenimiento para garantizar un funcionamiento óptimo. Consulte las instrucciones bajo el título *Descripción del equipo de corte en la página 60* para ver dónde están situados estos componentes en su equipo.

La vida útil del equipo puede acortarse y el riesgo de accidentes puede aumentar si el mantenimiento no se hace de forma adecuada y si los trabajos de servicio y reparación no se efectúan de forma profesional. Si necesita más información, solicítela al distribuidor de su zona



ADVERTENCIA: No emplee nunca un equipo con componentes de seguridad defectuosos. Efectúe la inspección y el mantenimiento de los componentes de seguridad del equipo tal como se describe en este apartado. Si el equipo no supera cualquiera de estas pruebas, póngase en contacto con el taller de servicio para repararlo.



ADVERTENCIA: Todos los trabajos de servicio y reparación del producto requieren una formación especial. Esto es especialmente cierto en lo que respecta al equipo de seguridad del producto. Si el

producto no pasa alguno de los controles indicados a continuación, acuda a su taller de servicio. La compra de alguno de nuestros productos le garantiza que puede recibir un mantenimiento y servicio profesional. Si no ha adquirido el producto en una de nuestras tiendas especializadas con servicio, solicite información sobre el taller de servicio más cercano.

gastado que esta se pueda apretar con los dedos. El forro debe ofrecer una resistencia de al menos 1,5 Nm/13 pulg.-lb. La contratuercas debe sustituirse después de haberla apretado unas 10 veces.

Comprobación de la protección del equipo de corte



ADVERTENCIA: No utilice un equipo de corte si no está equipado con una protección homologada. Instalar una protección del equipo de corte incorrecta o dañada puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Si el equipo de corte está conectado a una unidad de alimentación de batería, asegúrese de que la protección delantera está instalada.

- Asegúrese de que la protección del equipo de corte y la protección delantera no estén dañadas. Si la protección del equipo de corte o la protección delantera están dañadas, cámbielas. (Fig. 22)
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Comprobación de la cuchilla

La cuchilla está diseñada y fabricada para resistir las cargas de la operación de rebordeado del césped.

- Revise la cuchilla para comprobar que no esté dañada o agrietada. Cambie siempre las cuchillas que estén dañadas (Fig. 23)

Comprobación de la brida de apoyo

- Controle que la brida de apoyo no tenga grietas debido a fatiga del material o por estar demasiado apretada. Cambie la brida de apoyo si encuentra grietas. (Fig. 24)

Comprobación de la contratuercas



PRECAUCIÓN: El forro de nilón del interior de la contratuercas no debe estar tan



PRECAUCIÓN: La contratuercas tiene rosca a izquierdas. Apretar la contratuercas demasiado puede causar daños en las rosas.

La contratuercas sujeta el equipo de corte en el eje de salida. Para evitar lesiones en las manos al realizar el montaje, utilice la protección del equipo de corte al apretar con una llave de cubo.

1. Para el montaje, apriete la contratuercas girándola en sentido contrario al de rotación del equipo de corte. Para el desmontaje, afloje la contratuercas girándola en el sentido de rotación del equipo de corte (Fig. 25)
2. Apriete la contratuercas con una llave de cubo de 15-20 Nm/11-20 pies.-lb. (Fig. 26)

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto.

- Pare siempre el motor antes de realizar ningún trabajo con el equipo de corte. La cuchilla puede seguir girando incluso después de haber soltado el gatillo de aceleración/alimentación. Si posee un producto con gasolina, desmonte el sombrerete de bujía de la bujía. Si posee un producto a batería, extraígalas. Asegúrese de que el equipo de corte se haya detenido por completo antes de trabajar en él.
- Utilice siempre guantes resistentes durante la reparación del equipo de corte. Este está muy afilado y puede provocar cortes con facilidad.
- Para las reparaciones, utilice solamente repuestos originales.
- Mantenga el producto alejado de los niños

Montaje

Instalación de la protección delantera con unidades de alimentación de batería

1. Instale la protección delantera en la parte delantera de la protección del equipo de corte. (Fig. 27)
2. Coloque el perno y apriételo.

Montaje del engranaje angulado

1. Introduzca el eje propulsor en la carcasa del engranaje angulado. Gire el equipo de corte de manera que el eje se acople en el engranaje angulado.

2. Fije el engranaje angulado al tubo del eje alineando los orificios de posicionamiento.
3. Apriete el tornillo (A), a continuación, fije el perno de fijación (B) con firmeza, 6-8 Nm/53-70 pulg-lb.
 - a) Para el modelo ECA850: (Fig. 28)
 - b) Para el modelo ESA850: (Fig. 29)

Para montar el equipo de corte



ADVERTENCIA: Nunca utilice un equipo de corte si no está equipado con una protección homologada. Si se monta una protección del equipo de corte incorrecta o defectuosa, esto puede causar daños personales graves.

1. Coloque la pieza de arrastre (A) en el eje de salida. Asegúrese de que el borde de la pieza de arrastre, que encaja en el orificio de la cuchilla, esté orientado hacia fuera.
 - a) Para el modelo ECA850: (Fig. 30)
 - b) Para el modelo ESA850: (Fig. 31)
2. Bloquee la rotación de la cuchilla introduciendo el pasador de bloqueo (E) en el orificio de la pieza de arrastre.

3. Coloque la cuchilla (B) en la pieza de arrastre.
4. Coloque la brida de apoyo (C). La brida de apoyo debe estar colocada de tal modo que su borde exterior presione contra la cuchilla.
5. Coloque la contratuerca/perno para montaje de la cuchilla (D). La contratuerca/perno para montaje de la cuchilla tiene una rosca a izquierdas. Apriete la contratuerca/perno para montaje de la cuchilla a un par de 15-20 Nm/12-15 pies-lb.
6. Retire el pasador de bloqueo.

Ajuste de la profundidad de corte del equipo de corte

La profundidad de corte del equipo de corte debe ajustarse antes de iniciar el trabajo.

1. Afloje la tuerca de mariposa.
 - a) Para el modelo ECA850: (Fig. 32)
 - b) Para el modelo ESA850: (Fig. 33)
2. Fije la profundidad de corte deseada.
3. Apriete la tuerca de mariposa.

Mantenimiento

Introducción

A continuación, se indican algunas instrucciones generales de mantenimiento. Si Ud. necesita mayor información póngase en contacto con el taller de servicio.

Mantenimiento diario

- Compruebe que la cuchilla no gira cuando se suelta el gatillo de aceleración/alimentación.
- Compruebe que la protección del equipo de corte no esté dañada y que no tenga grietas. Cambie la protección del equipo de corte si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.
- Compruebe que la cuchilla no esté dañada ni agrietada. Sustituya la cuchilla si es necesario.
- Compruebe que la brida de apoyo no esté dañada.
- Compruebe que la contratuerca esté bien apretada

Mantenimiento semanal

- Asegúrese de que $\frac{3}{4}$ partes del engranaje angulado están cubiertas con grasa. Si es necesario llene con grasa especial.

Comprobación del engranaje angulado

El engranaje angulado se entrega de fábrica con la cantidad adecuada de grasa. Generalmente, el lubricante en el cuerpo del engranaje no requiere cambiarse excepto cuando se realizan reparaciones.

- Antes de utilizar el producto, compruebe que $\frac{3}{4}$ partes del engranaje angulado están cubiertas con grasa. Si es necesario llene con grasa especial.
 - a) Para el modelo ECA850: (Fig. 34)
 - b) Para el modelo ESA850: (Fig. 35)

Lubricación del eje propulsor flexible

Solo para el modelo ECA850.

1. Afloje los 2 tornillos del engranaje angulado.
2. Desmonte el engranaje angulado.
3. Sujete con firmeza el eje hueco (A) y retire el eje propulsor flexible (B) desde el extremo opuesto de la caja de cambios. (Fig. 36)

Nota: El buje (C) caerá cuando retire el eje propulsor flexible. No lo pierda. Conserve el buje en un lugar seguro.

4. Lubrique toda la longitud del eje propulsor flexible.
5. Vuelva a introducir el eje propulsor flexible en el eje hueco. Gire el eje propulsor flexible mientras lo introduce, de forma que se acople correctamente en el engranaje angulado.
6. Fije el buje en el eje propulsor flexible.
7. Fije el engranaje angulado en el eje propulsor hueco y apriete los 2 tornillos.

Datos técnicos

Datos técnicos de los productos de gasolina

	ECA850	ESA850
Peso		
Peso, kg	1,6	1,6
Dimensiones		
Longitud de las cuchillas, mm	195	195
Orificio central, cuchilla, mm	25,4	25,4
Velocidad		
Velocidad, cuchilla, rpm	7140	7140
Emisiones de ruido		
Nivel de potencia acústica, medido conforme a ISO 22868, dB (A)	114	114
Niveles acústicos³⁶		
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, medido conforme a ISO 11789		
Equipado con accesorio homologado (original), dB(A)	98	98
Vibraciones³⁷		
Niveles de vibración en las empuñaduras, medidos conforme a ISO 22867		
Equipado con accesorio homologado (original), parte delantera/trasera, m/s ²	6,7/12	6,7/12

Datos técnicos de los productos con batería

	ECA850	ESA850
Peso		
Peso, kg	1,6	1,6
Dimensiones		
Longitud de las cuchillas, mm	195	195
Orificio central, cuchilla, mm	25,4	25,4
Velocidad		
Velocidad, cuchilla, rpm	8354	8354

³⁶ Los datos relativos al nivel de presión sonora de la máquina tienen una dispersión estadística habitual (desviación estándar) de 3 dB(A) y se han medido con el accesorio original que produce el nivel más elevado.

³⁷ Los datos referidos del nivel de vibración presentan una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 2 m/s². Para comparar los niveles de vibraciones en los productos con batería y en los productos de combustión, utilice la calculadora de vibraciones: <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

	ECA850	ESA850
Emisiones de ruido³⁸		
Nivel de potencia sonora medida, dB (A)	95	90
Niveles acústicos³⁹		
Nivel de presión sonora equivalente en el oído del usuario, medido conforme a ISO 26868		
Equipado con accesorio homologado (original), dB(A)	81	78
Vibraciones⁴⁰		
Niveles de vibración en las empuñaduras, medidos conforme a EN 62841-1		
Equipado con accesorio homologado (original), izquierda/derecha, m/s ²	5,5/2,2	1,3/1,4

³⁸ Los datos referidos al nivel de potencia sonora de la máquina tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 3 dB(A)

³⁹ Los datos relativos al nivel de presión sonora de la máquina tienen una dispersión estadística habitual (desviación estándar) de 3 dB(A) y se han medido con el accesorio original que produce el nivel más elevado.

⁴⁰ Los datos referidos del nivel de vibración presentan una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 2 m/s². Para comparar los niveles de vibraciones en los productos con batería y en los productos de combustión, utilice la calculadora de vibraciones: <https://www.husqvarna.com/uk/services-solutions/vibration-calculator/>.

Contenido de la declaración de conformidad CE

Contenido de la declaración de conformidad CE

Nosotros, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto representado:

Descripción	Accesorio de rebordeadora
Marca	Husqvarna
Plataforma/tipo/modelo	Plataforma UEDA, que representa los modelos ECA850, ESA850.
Lote	Número de serie a partir del 2018.

El producto suministrado es conforme a la muestra que se sometió a examen.

En nombre de Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, 2019-05-29



Per Gustafsson

Responsable de la documentación técnica

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/UE	"restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas"

Las normas armonizadas o especificaciones técnicas aplicadas son las siguientes: EN ISO 12100:2010, ISO 11789:1999, ISO 14982:2009

Se han aplicado las siguientes normas para los productos a batería: IEC 62841-1:2014, EN 11789:1999, EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015

TÜV Rheinland N.A. ha efectuado un examen de tipo voluntario para Husqvarna AB, y ha expedido el Certificado de conformidad AK72140365.

De conformidad con lo dispuesto en el Anexo V, los valores de ruido declarados son:

	Gasolina	Batería
Nivel de potencia de sonido medida, dB(A)	108	92
Nivel de potencia de sonido garantizada, dB(A)	114	95